

12/12/19
FOR WEEK 51

CITY MANAGER'S WEEKLY REPORT

City of San Pablo

13831 San Pablo Ave
San Pablo, CA 94806

City Manager's Office
510 215-3000

City Attorney's Office
510 215-3009

Administrative
Services
510 215-3020

Community &
Economic Dev.
510 215-3030

Community Services
510 215-3080

Police Department
510-215-3130

Public Works
510 215-3070



Matt Rodriguez, City Manager

DECEMBER / DICIEMBRE

PG. 2-3 Special Announcements/ **Anuncios Especiales**

- US Census 2020 Community Information
- City Hall Office Closure, Year End Holiday
 - o From December 23rd through January 1st

PG. 4-6 Upcoming Events / **Próximos Eventos**

- 12/13 Senior Center, Holiday Lunch Celebration
- 12/14 Dumpster Day
- 12/14 PD Annual Holiday Toy Drive and Car Show Event

PG. 7-12 Project Updates / **Actualizaciones de Proyectos**

- New City Hall Project
- New Fire Station 70
- New Public Fiber Wide Area Network (WAN) Project
- Wildcat Creek Restoration and Greenway Trail Project
- Public Works – Cleaning up the Mediums / Sandbag Station
- Bay Area Air Quality Management District

CITY HALL OFFICE HOURS:

Monday thru Thursday – 7:30 am to 6:00 pm, open during lunch, closed Fridays. **With the exception of the San Pablo Senior Center, Youth Services and Police Patrol Services.*

**TOP
WORK
PLACES
2019**

BayArea
NewsGroup

Public Meetings

Reuniones Publicas

13831 San Pablo Ave

*unless otherwise indicated
a menos que se indique
lo contrario*

- 12/16 Regular City
City Council Meeting,
6PM



**Job Opportunities /
Oportunidades de
Trabajo**

510 215-3000

<https://www.governmentjobs.com/careers/sanpabloc>

**TOP
WORK
PLACES
2019**

BayArea
NewsGroup

Special Announcements/ Anuncios especiales

CONTRA COSTA
CENSUS
2020



The 2020 Census is approaching! We All Count!

WHO COUNTS ON MY CENSUS?

To ensure a complete and accurate count, the Census Bureau counts people at their usual residence, which is the place where they live and sleep most of the time, with a few exceptions. People who do not have a usual residence should be counted where they are on Census Day (April 1, 2020).

The Census Bureau has special procedures to count people who live in more complex situations, including:

- People experiencing homelessness
- Students
- People in correctional facilities
- Service members
- People living in shelters

For more information, please visit the Contra Costa Website:
www.contracosta.ca.gov/census2020

¡Se acerca el Censo 2020! ¡Todos Contamos!

¿QUIÉN CUENTA EN MI CENSO?

Para asegurar un conteo completo y exacto, la oficina de censo cuenta a las personas en su residencia habitual, que es el lugar donde viven y duermen la mayor parte del tiempo, con algunas excepciones. Las personas que no tienen una residencia habitual deben contarse donde están el Día del Censo (abril 1, 2020).

La Oficina del Censo tiene procedimientos especiales para contar las personas que viven en situaciones más complejas, incluyendo:

- Personas que se encuentran sin hogar
- Estudiantes
- Personas en centros correctionales
- Los miembros del servicio
- Personas viviendo en refugios

Para obtener más información, visite la página web de Contra Costa:
www.contracosta.ca.gov/census2020

Follow us on Social Media

Síguenos en las redes sociales



<https://www.facebook.com/sanpabloca/>



<https://twitter.com/CityofsanPablo>



https://www.instagram.com/cityofsanpablo_ca/?hl=en



Sign up for our e-newsletter!

Simply send your email address to:

Feedback@sanpabloca.gov

¡Suscríbese a nuestro boletín electrónico!

Simplemente envía su correo electrónico a:

feedback@sanpabloca.gov

**TOP
WORK
PLACES
2019**

BayArea
NewsGroup

Special Announcements/ Anuncios especiales

(continued)



HOLIDAY CLOSURE ANNOUNCEMENT: City Hall Administrative Offices will be closed for the Holidays From Monday, December 23, 2019 through Wednesday, January 1, 2020. The City will resume regular City business hours on Thursday, January 2, 2020

- Note that there will be no Building or Engineering inspections during the closure period.
- Note: With the exception of Police Department, Community Services Department, and Public Works- Maintenance. See limited services schedule below:

POLICE DEPARTMENT: Closed December 24, 25, 31 and January 1.
Lobby open December 26 & 30 from 6:00am to 4:30pm.

COMMUNITY SERVICES DEPARTMENT: Closed December 24 – January 1
(Recreation Holiday Camps will run 12/23,12/26,12/27,12/30,1/2,1/3).
Saturday Bingo at Senior Center will be open on 12/28.

PUBLIC WORKS MAINTENANCE: Closed December 24, 25, 31 and January 1.

To report non-emergency related incidents, please call:
Police Dispatch at (510) 724-1111

CERRADO POR FESTIVIDADES Las oficinas del Ayuntamiento estarán cerradas por los días festivos. Del lunes, diciembre 23, 2019 hasta miércoles, enero 1, 2020 Reanudaremos el horario de oficina regular de la Ciudad el jueves, enero 2, 2020

- Nota: Tenga en cuenta que no habrá inspecciones de construcción o ingeniería durante el cierre.
- Nota: Con la excepción del Departamento de Policía, Servicios Comunitarios y Obras Públicas-Mantenimiento. Vea el horario de servicios limitados a continuación:

DEPARTAMENTO DE POLICÍA: Cerrado diciembre 24, 25 y 31 y enero 1.
El lobby estará abierto diciembre 26 y 30 de 6:00am a 4:30pm

DEPARTAMENTO DE SERVICIOS COMUNITARIOS: Cerrado diciembre 24–enero 1
(Campamentos durante los días festivos serán 12/23, 12/26, 12/27, 12/30, 1/2,1/3).
Sábado Bingo el sábado en el centro de Adultos Mayores estará abierto el 12/28.

OBRAS PÚBLICAS Y MANTENIMIENTO: Cerrado diciembre 24, 25, 31 y enero 1.

Para reportar incidentes relacionados con situaciones que no sean de emergencia, llame a al **Despacho de Policía (510) 724-1111**

Resources

Community Services

Activity Guide /

Departamento de
Servicios Comunitarios
Guía de Actividades

<https://sanpabloca.gov/DocumentCenter/View/12321/Winter-2019-Activity-Guide-English>



San Pablo Senior &
Disabled
Transportation
Transportación para
San Pablo Mayores y
con Discapacidad
(510) 215-3095

**TOP
WORK
PLACES
2019**

BayArea
NewsGroup

Upcoming Events

- 12/13 11:30AM-12:30PM, San Pablo Senior Center (1943 Church Lane)
Holiday Lunch Celebration / Almuerzo de en celebración de las festividades



Resources

Public Works – Waste and Recycling Information / Obras públicas - Información sobre residuos y reciclaje

<https://sanpabloca.gov/1123/Waste-and-Recycling>



Facility Rentals / Rentas de Salones (510) 215-3080



Job Opportunities / Oportunidades de Trabajo

510 215-3000

<https://www.governmentjobs.com/careers/sanpabloca>



Upcoming Events (Continued)

- 12/14 7:00AM-Until dumpsters get full
2600 Moraga Road (old El Portal school site)

The City of San Pablo's Public Works Department is hosting a **Dumpster Day-**

This is a chance for residents to get rid of any old items that have been sitting around. We will accept everything with the exception of **mattresses**, electronic devices, tires, batteries and all hazardous materials (paint, oil, pesticides or any liquids).

You will need to bring proof of San Pablo residency (a copy of your PG&E or EBMUD statement with your address, and a photo ID).

COMMERCIAL VEHICLES, MOVING TRUCKS WILL NOT BE ALLOWED

****PERSONAL VEHICLES WILL BE LIMITED TO TWO CUBIC YARDS****

Please call (510) 215-3070 for more information and to verify if you live within the city limits.



El Departamento de Obras Públicas de la Ciudad de San Pablo está organizando un **Día de Basura-**

Esta es una oportunidad para los residentes para deshacerse de cualquier elemento que ya no tiene uso. Vamos a aceptar todo con la excepción de **colchones**, desechos electrónicos, los neumáticos, baterías y de todos los materiales peligrosos (pintura, petróleo o otros líquidos).

Usted tendrá que traer prueba de residencia de San Pablo (una copia de su declaración de PG&E o EBMUD con su dirección y una identificación).

Los vehículos comerciales y camiones de mudanzas no será permitido

****Vehículos personales están limitados a dos yardas cubicos****

Por favor llame (510) 215-3070 para más información y para verificar si ustedes vivir dentro de los límites de la ciudad.

Resources

Police Department
Citizens Online
Reporting

Informes en línea de
ciudadanos del
Departamento de
Policía

<https://www.sanpablo.ca.gov/1501/Citizens-Online-Reporting>



Non-Emergency
Dispatch Number

(510) 724-1111

San Pablo Police
Department Lobby
Phone

(510) 215-3130

**TOP
WORK
PLACES
2019**

BayArea
NewsGroup

Upcoming Events (Continued)

- 12/14 9:00AM-1:00PM PD Annual Holiday Toy Drive and Car Show Event – San Pablo City Hall (13831 San Pablo Avenue) **Please bring a gift or a donation for a child in need this Holiday season /**



Holiday Toy Drive y exhibición de Autos - **Por favor traiga un regalo o una donación para un niño necesitado en esta temporada de días festivos**



Project Updates



New City Hall Project

Proyecto de el Nuevo Ayuntamiento de La Ciudad

The City is currently constructing a new 42,000 square foot two-story City Hall at the corner of Gateway Avenue and Chattleton Lane. The new building will be LEED Silver and will provide for a more efficient work space and room for the City's growing workforce. Construction on the New San Pablo City Hall is progressing with external and interior painting underway for completion by mid-November 2019. Overall, construction is scheduled for completion in early 2020.

Actualmente, la Ciudad está construyendo un nuevo Ayuntamiento de dos pisos y 42,000 pies cuadrados en la esquina de Gateway Avenue y Chattleton Lane. El nuevo edificio será LEED Silver y proporcionará un espacio de trabajo más eficiente y espacio para la creciente fuerza laboral de la Ciudad. La construcción en el nuevo ayuntamiento de San Pablo sigue progresando con la pintura del exterior e interior que se completará para los mediados de noviembre 2019. En general, la construcción está programada para completarse a principios de 2020.



New City Hall Project – This week

Proyecto de el Nuevo Ayuntamiento de La Ciudad– Esta semana

Internal framing, taping, and painting are complete. Kitchen equipment installation is near completion and bathrooms have been tiled. Drop ceiling and flooring has started. Parking lot grading is ongoing. Paving and exterior painting has been delayed due to weather.

Se completó la armazón interna de las paredes, la aplicación de la cinta y la pintura. La instalación del equipo de la cocina está a punto de ser terminado y el azulejo en los baños ya está puesto. El techo falso y la instalación del piso ha empezado. La nivelación de la tierra en el estacionamiento continúa. A causa del clima, la pavimentación y la pintura del exterior han sido demoradas.

[City Manager's Report - pg. 7](#)

Project Updates (continued)

New Fire Station 70 Nueva Estación de Bomberos 70



The City and the Contra Costa County Fire Protection District are currently constructing a new, state-of-the-art Fire Station 70 at the corner of Market and 23rd Streets which will replace the current fire station located on San Pablo Avenue. The new location will be more central to the City and will provide for better response times. Construction is ongoing and scheduled for completion in December 2020.

La Ciudad y el Distrito de Protección de Incendios del Condado de Contra Costa están construyendo una nueva Estación de Bomberos 70 con instalaciones avanzadas en la esquina de las calles Market y 23 que reemplazará a la actual estación de bomberos ubicada en la Avenida San Pablo. La nueva ubicación será más céntrica para la ciudad y proporcionará un mejor tiempo de respuesta. La construcción sigue continuamente. La construcción sigue y esta programada para completarse en diciembre de 2020.



New Fire Station 70 – This Week Nueva Estación de Bomberos 70 - Esta Semana

The foundation concrete pour has been delayed until weather is clear and the ground is less saturated. Progress was made though through the erection of steel columns of the building structure. Once conditions are amenable for a concrete pour, the contractor plans to utilize Powell Street to line up its trucks adjacent to the site. Traffic control will be observed.

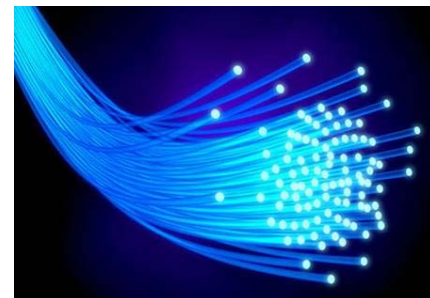
El vertido de cemento para la fundación se ha retrasado hasta que el clima esté despejado y el suelo esté menos saturado. Sin embargo, se avanzó a través de la construcción de columnas de acero de la estructura del edificio. Una vez que las condiciones sean favorables para un vertido de concreto, el contratista planea utilizar calle Powell para alinear sus camiones adyacentes al sitio. Se observará el control del tráfico.

[City Manager's Report - pg. 8](#)



Project Updates (continued)

New Public Fiber Wide Area Network (WAN) Project / Nuevo Proyecto (WAN) de red pública de fibra amplia



Construction of the City's first-ever public fiber wide area network (WAN) communications system is underway, and will connect the various City facilities together in one uniform fiber network to address critical infrastructure needs of the current system, including improved reliability, speed, resiliency, and security.

The City has recognized that this public fiber project could be leveraged to further the City Council's goal of providing internet access to businesses and residents across the City. Initially, the current San Pablo Fiber Wide Area Network (WAN) Project aims to connect several City facilities via a fiber optic line.

Nuevo Proyecto (WAN) de red pública de fibra amplia

La construcción del primer sistema público de comunicaciones de red de fibra amplia (WAN) de la Ciudad está en marcha, y conectará las diversas instalaciones municipales de la ciudad en una sola red de fibra para atender las necesidades críticas de infraestructura del sistema actual, incluyendo la mejora de la confiabilidad, la velocidad, la resiliencia y la seguridad.

La ciudad ha reconocido que este proyecto de fibra pública podría ser aprovechado para promover el objetivo del Ayuntamiento de proporcionar acceso a Internet a las empresas y residentes en toda la ciudad. Inicialmente, el actual proyecto de red pública de fibra amplia en San Pablo (Fiber Wide Area Network (WAN)) tiene como objetivo conectar varias instalaciones municipales a través de una línea de fibra óptica.



Fiber WAN project – This Week / Proyecto Fibra WAN -Esta Semana

The City's Fiber WAN project contractor will be in the streets next week potholing to locate underground utilities near the project alignment. Please drive carefully around these sites.

El contratista del proyecto Fibra WAN (red de área amplia) estará en las calles de la ciudad la próxima semana para buscar servicios públicos subterráneos cerca de la alineación del proyecto. Conduzca con cuidado por estos sitios.

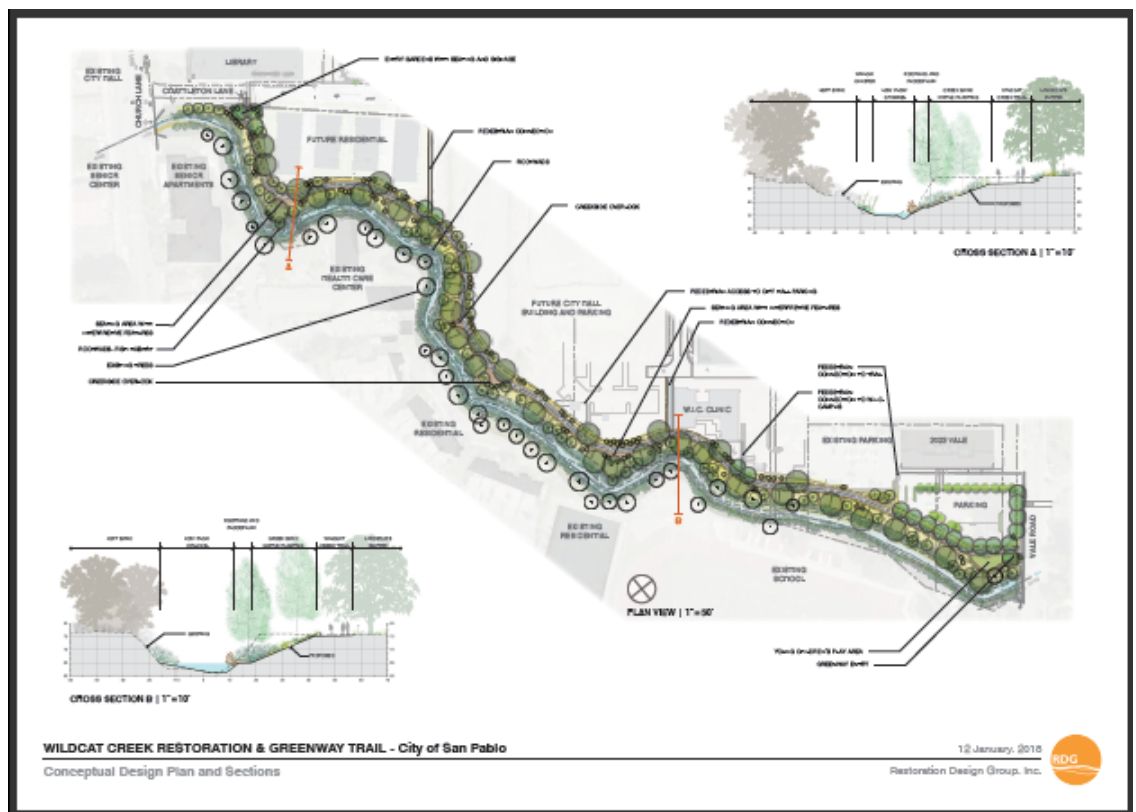


Project Updates (continued)

Wildcat Creek Restoration and Greenway Trail Project/ Restauración del Arroyo Wildcat e Instalación de un Sendero

Construction bids for the Wildcat Creek Restoration and Greenway Trail Project are scheduled to be opened on December 19th. Tree removal will take place in early 2020, while the rest of the construction work will start after the rainy season ends.

Las propuestas de construcción para la restauración del Arroyo Wildcat e Instalación de un Sendero se abrirán el 19 de diciembre. La extracción de ciertos árboles tomara lugar a principios de 2020, mientras que el resto de la construcción del proyecto comenzarán después de que pase la temporada de lluvias.



Project Updates (continued)

Public Works Department /Departamento de Obras Publicas

Maintenance staff will begin a few weeks of cleaning up the medians in town, starting with San Pablo Avenue at Rivers and working south.

El personal de mantenimiento comenzara unas cuantas semanas de limpieza de las medianas de la ciudad, comenzando con la avenida San Pablo y Rivers y trabajando hacia el sur.



Sandbag Station / Estación de sacos de arena

The rains are here!

The City has set up the sandbag station (sand, sandbags, and a shovel) at Davis Park (1661 Folsom) for property owners to come and make sandbags for use at their San Pablo properties – available 24 hours per day.



¡Las lluvias están aquí!

La Ciudad ha puesto una estación de arena (arena, sacos de arena y una pala) en Davis Park (1661 Folsom) para que los propietarios vengan y hagan sacos de arena para usar en sus propiedades de San Pablo, disponibles las 24 horas del día.



Project Updates (continued)

Public Works Maintenance:

Bay Area Air Quality Management District/ El Distrito de Bay Area Air Quality Management

You may notice these unusual looking vehicles traveling the City's street soon. The Bay Area Air Quality Management District is collecting air samples in San Pablo and Richmond to help set up an air quality monitoring plan to reduce emissions in the area.

Quizas puedan notar que vehículos de aspecto inusual pronto viajaran por las calles de la ciudad. El Distrito de Bay Area Air Quality Management está recolectando muestras de aire en San Pablo y Richmond para ayudar a establecer un plan de monitoreo de la calidad del aire para poder reducir las emisiones en el área.

